

Objet - Subject :

Ce document formalise les exigences minimales applicables par les prestataires externes de Satinox. D'une façon générale, l'ensemble des exigences de l'EN9100 – EN9120 / ISO9001 sont applicables. Ces exigences sont complétées par des exigences spécifiques à Satinox et par les exigences spécifiques aux clients de Satinox

This document formalises the minimum requirements applicable by Satinox's external service providers. In general terms, all the requirements of EN9100 - EN9120 / ISO9001 are applicable. These requirements are supplemented by Satinox's specific requirements and by Satinox's customer specific requirements.

Domaine d'application Scope of application :

Ce document s'applique aux prestataires externes pour tous les produits ou prestations commandés par Satinox, afin d'assurer la conformité des produits livrés et des prestations confiées

This document applies to external service providers for all products or services ordered by Satinox, in order to ensure the conformity of the products delivered and the services entrusted to them.

Par l'acceptation de la commande le Fournisseur s'engage à respecter les clauses définies dans le présent document et dans ladite commande.

By accepting the order, the Supplier undertakes to comply with the clauses defined in this document and in the said order.

Ces exigences qualité pourront être complétées et/ou modifiées par des dispositions particulières précisées sur les commandes

These quality requirements may be supplemented and/or modified by special provisions specified on the orders.

Le présent document est contractuel. Il est référencé dans nos commandes d'achats.

This document is contractual. It is referenced in our purchase orders.

Le Fournisseur s'engage formellement sur sa conformité aux exigences du présent document en nous renvoyant l'

Accusé réception des Exigences Qualité de Satinox (en dernière page de ce document).

The Supplier formally undertakes to comply with the requirements of this document by returning a signed copy to us.

A défaut de réponse, les Exigences Qualité seront considérées comme acceptées par le fournisseur.

If no reply is received, the Quality Requirements will be considered as accepted by the supplier.

Système de Management de la Qualité - Quality Management System

Le Fournisseur doit établir, documenter et maintenir un système de management de la qualité conforme aux exigences du Système Qualité de l'Aéronautique et du Spatial EN 9100 (EN9120 pour les revendeurs, distributeurs et stockistes), lorsque tout ou partie de ses Fournitures sont spécifiquement destinées à un usage aéronautique.

The Supplier shall establish, document and maintain a quality management system in accordance with the applicable requirements of the EN9100 (EN9120 for resellers, distributors and stockists) when all or part of its Supplies are specifically intended for aeronautical use.

Si ses fournitures ne sont pas spécifiquement destinées à un usage aéronautique, le Fournisseur doit disposer d'un système d'assurance qualité, répondant aux exigences de l'ISO 9001.

If its Supplies are not specifically intended for aeronautical use, the Supplier must have a quality assurance system that meets the requirements of ISO 9001.

Le Fournisseur doit pouvoir démontrer la maîtrise de ses processus ainsi que la conformité du produit et la documentation associée.

The Supplier must be able to demonstrate the control of its processes as well as the conformity of the product and the associated documentation.

Le Fournisseur doit également déployer et entretenir une analyse de risques portant sur l'ensemble de ses activités et déterminer les actions en conséquence.

The Supplier must also deploy and maintain a risk analysis covering all of its activities and determine actions accordingly.

Satinox évalue le SMQ déployé chez ses Fournisseurs par le biais d'un questionnaire d'évaluation envoyé à la première commande, puis tous les 3 ans. Satinox se réserve le droit d'évaluer par audit, le système de management du Fournisseur en fonction des informations recueillies dans le questionnaire. Les attestations et certificats justifiant la reconnaissance du système de management du Fournisseur doivent être diffusés au service qualité de Satinox, lors de l'obtention initiale et à chaque renouvellement.

Satinox evaluates the quality management system deployed at its Suppliers by means of an evaluation questionnaire sent with the first order, then every 3 years. Satinox reserves the right to evaluate by audit, the Supplier's management system according to the information collected in the questionnaire. The certificates and attestations justifying the recognition of the management system of the Supplier must be distributed to the quality department of Satinox, at the time of the initial obtaining and at each renewal.

Maitrise des documents et données - Control of documents and data

Le système de management de la Qualité du Fournisseur doit garantir que l'ensemble des documents nécessaires utilisés pour la réalisation des fournitures, y compris tous les documents diffusés par Satinox, est conforme aux exigences de la commande (plan, norme...).

The Supplier Quality Management System must ensure that all the necessary documents used to produce the supplies, including all documents distributed by Satinox, comply with the requirements of the order (plan, standard, etc.).

Le Fournisseur doit s'assurer qu'il est en possession de tous les documents spécifiés à la commande ou appelés en cascade par celle-ci, et au bon indice.

The Supplier must ensure that it is in possession of all the documents specified in the order or supplied in cascade with it and of the most recent revision.

Les Fournisseurs produits « catalogue » s'engagent à transmettre à Satinox un exemplaire de leur catalogue après chaque évolution.

The "catalogue" product suppliers undertake to transmit to Satinox a copy of their catalogue after each evolution.

Le Fournisseur doit assurer la diffusion et la gestion des documents et des données au sein de son établissement, ainsi que chez ses propres Fournisseurs /et Sous-Traitant. Il est responsable de la gestion des obsolescences.

The supplier must ensure the distribution and management of documents and data within its establishment, as well as with its own suppliers. The supplier is responsible for the management of obsolescence.

Revue des exigences relatives au Produit - *Review of Product Requirements*

Le Fournisseur doit vérifier qu'il est apte à satisfaire les exigences demandées et doit pouvoir évaluer les risques associés (délais, nouvelles technologies, etc...). Il est tenu de s'assurer qu'il dispose de tous les documents nécessaires à l'exécution de la commande conformément aux exigences de celle-ci, suivant le dernier indice en vigueur. Il lui appartient de demander les informations complémentaires qu'il estime nécessaires.

The supplier must verify that he is able to satisfy the requested requirements and must be able to assess the associated risks (delays, new technologies, etc.). He is required to ensure that he has all the documents necessary for the execution of the order in accordance with the requirements of the latter, according to the latest index in use. It is up to him to request the additional information he deems necessary.

Le Fournisseur s'assure que les différentes exigences soient connues de ses équipes.

The Supplier shall ensure that the various requirements are known to these teams.

Le Fournisseur s'engage à assurer la pleine responsabilité des processus externalisés vis-à-vis de la conformité à toutes les exigences de Satinox, et répercuter à toute sa chaîne d'approvisionnement les exigences exprimées par Satinox (les exigences du client sont disponibles auprès de votre acheteur Satinox).

The supplier undertakes to ensure full responsibility for outsourced processes for compliance with all Satinox requirements, and to pass on to the entire supply chain the requirements expressed by Satinox, (Customer requirements are available from your Satinox buyer).

Si précisé dans les exigences, il devra utiliser les Prestataires Externes désignés par le client, y compris les sources pour les procédés (par ex. les procédés spéciaux).

If specified in the requirements, they will have to use external service providers designated by the customer, including process sources (eg special processes).

Toute commande devra faire l'objet d'un accusé de réception sous 48h, le cas échéant, l'ensemble des conditions seront considérées comme acceptées.

All orders must be acknowledged within 48 hours, if applicable, all conditions will be considered accepted.

Communication entre Satinox et le Fournisseur - *Communication between Satinox and the supplier*

Le Fournisseur doit nommer une personne responsable de la Qualité. Les données relatives à cette personne doivent être communiquées au service qualité de Satinox.

The supplier must appoint a person responsible for Quality. The information relating to this person must be communicated to the quality department of Satinox.

Le Fournisseur doit informer Satinox de toute évolution de son Système de Management de la Qualité.

The supplier must inform Satinox of any changes in its Quality Management System.

Le fournisseur s'engage à respecter les délais ainsi que les cadencements spécifiques à la commande. Tout retard ou écart doit faire l'objet d'une information préalable Satinox.

The supplier agrees to meet the deadlines and specific delivery schedules for the order. Any delays or discrepancies must be notified to Satinox in advance.

Qualification du Personnel - *Qualification of Personnel*

Le Fournisseur doit s'assurer que toutes les activités relatives à l'exécution du contrat ou de la commande sont exécutées par du personnel ayant la formation et la compétence professionnelle requises.

The Supplier must ensure that all activities relating to the execution of the contract or order are carried out by personnel with the required training and professional competence.

Le Fournisseur doit identifier les postes clés pour la conformité du produit et nécessitant une habilitation du personnel.

The Supplier must identify the key positions for the conformity of the product and which require personnel authorization.

Les compétences du personnel mettant en œuvre des procédés spéciaux ou exécutant des tâches de surveillance et de mesure du produit doivent être démontrées par des actions de formation initiale et continue.

The competence of personnel carrying out special procedures or performing product monitoring and measuring tasks must be demonstrated through initial and further training.

Leurs habilitations doivent être enregistrées et renouvelées à intervalles réguliers, sur la base du suivi des compétences dans le domaine.

Their credentials must be registered and renewed at regular intervals, based on the monitoring of competences in the field.

Ces dispositions s'appliquent également aux opérations réalisées chez les Sous-Traitants.

These provisions also apply to operations carried out by Subcontractors.

Sensibilisation du personnel - *Staff awareness*

Le Fournisseur devra s'assurer que le personnel ait les qualifications requises, et qu'il soit sensibilisé :

The organization must ensure that the staff has the required qualifications and is aware of :

- A leur contribution à la conformité du produit et du service *Their contribution to the conformity of the product and the service,*
- à la prévention de l'utilisation de pièces contrefaites, *Preventing the use of counterfeit parts,*
- A leur contribution à la sécurité du produit, *Product safety,*
- A l'importance d'un comportement éthique, *The importance of ethical behavior,*
- Aux exigences Satinox incluant celles de nos clients. *Satinox requirements, including those of our customers.*

Environnement de travail - *Working environment*

Le Fournisseur doit définir les règles d'hygiène, de température, de propreté... ayant un impact sur la conformité du produit et s'assurer qu'elles sont respectées et ce, tout au long du processus de fabrication, lors du stockage et de la livraison du produit.

The Supplier must define the rules of hygiene, temperature, cleanliness, etc. that have an impact on the conformity of the product and ensure that they are complied with throughout the manufacturing process, during storage and product delivery.

Le Fournisseur doit analyser les risques des facteurs d'environnement de travail influant sur la conformité du produit.

The Supplier must analyse the risks of the working environment factors affecting the conformity of the product.

Risques industriels - *Industrial risks*

Le Fournisseur doit établir et mettre à jour un système d'identification et d'évaluation continue des risques pouvant perturber son processus industriel.

The Supplier must establish and update a system of identification and continuous assessment of the risks that may disrupt its industrial process.

Cette analyse couvre les risques en développement et les risques industriels en production propres à la fourniture, aux matières et aux procédés mis en œuvre.

This analysis covers developing risks and industrial risks in production specific to the supply, materials and processes used.

Le Fournisseur met en œuvre sur l'ensemble de la Supply Chain toutes mesures de prévention/protection visant à réduire la probabilité de survenance de ses accidents autant que leur impact en termes de pertes d'exploitation.

The Supplier implements, throughout the Supply Chain, all prevention/protection measures aimed at reducing the probability of occurrence of its accidents as well as their impact in terms of operating losses.

Il teste et met à jour un plan d'urgence ou de reprise d'activité lui permettant la continuité de ses livraisons après survenance d'un sinistre majeur.

It tests and updates an emergency or business resumption plan enabling it to continue its deliveries after the occurrence of a major disaster.

Le Fournisseur se conforme et met en œuvre les recommandations de ses assureurs en matière de prévention et de protection du risque incendie, inondation, ...

The Supplier shall comply with and implement the recommendations of its insurers with regard to the prevention and protection of the risk of fire, flooding, etc.

Changements industriels majeurs - *Major industrial changes*

Le Fournisseur a l'obligation d'informer Satinox de tout changement industriel majeur. Il doit analyser tous les risques pouvant perturber son processus industriel et accidentel.

The Supplier is obliged to inform Satinox of any major industrial changes. They must analyse all the risks that may disrupt their industrial and accidental process.

Ces risques peuvent être liés : *These risks may be related to :*

- Aux produits (technicité, utilisation, ...), *To the products (technicality, use, ...)*
- Aux approvisionnements (Changement de Fournisseur, obsolescence, pérennité...), *Supplies (change of supplier, obsolescence, durability...),*
- Aux opérations de fabrication et de contrôle du produit, *Manufacturing and product control operations,*
- Aux moyens (machines, informatiques, ERP, déménagement ...), *Resources (machines, IT, ERP, removals ...),*
- Aux personnels. (Réorganisation, changement de direction...), *To the personnel. (reorganization, change of management ...),*

Le Fournisseur doit apporter les preuves que ce changement n'affecte pas la ponctualité, la qualité, la fiabilité, la définition et les performances du ou des produits à sa charge.

The Supplier must provide proof that this change does not affect the punctuality, quality, reliability, definition and performance of the product(s) for which it is responsible.

Maitrise de la Production - *Control of Production*

La commande doit être exécutée suivant toutes les données d'achats énoncées sur la commande. Le Fournisseur doit établir et valider des déroulés opératoires incluant :

The order must be carried out in accordance with all purchase data stated on the order. The Supplier must establish and validate operating procedures including :

- L'ordre chronologique des opérations de réalisation, *The chronological order of the realization operations,*
- Les informations décrivant les caractéristiques du produit ou la référence des documents les décrivant, *Information describing the characteristics of the product or the reference of the documents describing them,*
- Les contrôles applicables aux matières, *Controls applicable to materials,*
- Les paramètres significatifs des procédés à respecter, *The significant parameters of the processes to be respected,*
- La définition des moyens à utiliser (outillages, moyens de mesure spécifiques, machines, etc...), *The definition of the means to be used (tools, specific measuring equipment, machines, etc...),*
- Les points clés pour les contrôles au démarrage et en cours de production, avec une opération de contrôle final obligatoire autorisant la libération du produit, *Key points for controls at start-up and during production, with a compulsory final control operation authorising the release of the product,*
- Les demandes de dérogations. *Requests for derogations.*

Maitrise des changements de procédés de production - *Control of changes in production processes*

Toute modification significative du processus de fabrication doit être communiquée à Satinox avant mise en œuvre effective (un changement de Fournisseur doit être considéré comme une modification significative). La mise en œuvre ne peut avoir lieu avant l'acceptation de Satinox.

Any significant change in the manufacturing process must be communicated to Satinox before effective implementation (a change of Supplier must be considered as a significant change). The implementation cannot take place before Satinox's acceptance.

Ces changements doivent être identifiés, enregistrés avec une date d'application, et validés par le personnel autorisé chez le Fournisseur.

These changes must be identified, recorded with an application date, and validated by authorised personnel at the Supplier.

Le changement de site de production, l'exécution en sous-traitance de la prestation commandée, le changement de procédé de réalisation doivent faire l'objet d'une information préalable auprès de Satinox.

Satinox must be informed in advance of any change of production site, subcontracting of the service ordered, or change of production process.

Maitrise des Procédés spéciaux - Control of Special Processes

Le Fournisseur doit s'assurer que les moyens humains et matériels, ainsi que les procédures correspondantes utilisées pour la mise en œuvre et la qualification des procédés spéciaux permettent bien d'obtenir une qualité répétitive satisfaisant les exigences spécifiées par Satinox.

The Supplier must ensure that the human and material means, as well as the corresponding procedures used for the implementation and qualification of the special processes do indeed make it possible to obtain a repetitive quality satisfying the requirements specified by Satinox.

Si le Fournisseur ou Sous-Traitants doit utiliser des procédés spéciaux (c'est-à-dire des procédés pour lesquels le contrôle à posteriori ne donne pas une garantie suffisante de la conformité du résultat de sa mise en œuvre) pour réaliser les produits à destination de Satinox, le Fournisseur tiendra à disposition de Satinox, les preuves et leur qualification aux standards aéronautiques (ex. procédés qualifiés NADCAP - qualification client : ex. Airbus, Safran, Mbda...) ainsi que celles de la qualification du personnel réalisant ces procédés.

If the Supplier or Sub-Contractors must use special processes (i.e. processes for which a posteriori control does not provide a sufficient guarantee of the conformity of the result of its implementation) to produce the products for Satinox, the Supplier shall make available to Satinox, the proofs and their qualification to aeronautical standards (e.g. NADCAP qualified processes - customer qualification: e.g. Airbus, Safran, Mbda...) as well as those of the qualification of the personnel carrying out these processes.

Il appartient au fournisseur de réaliser les actions de qualification et les compléments de qualifications éventuellement demandés par Satinox.

It is the responsibility of the supplier to carry out any qualification actions and additional qualifications that may be requested by Satinox.

Dans le cas où les procédés spéciaux sont sous-traités, le Fournisseur ou Sous-Traitant tiendra à la disposition de Satinox la formalisation du processus de sélection, d'évaluation des sous-contractants et les preuves de qualification à ces procédés aux standards aéronautiques (ex. Procédés qualifiés NADCAP - qualification client : ex. Airbus, Safran, Mbda...).

In the case where special processes are sub-contracted, the Supplier or Sub-Contractor will make available to Satinox the formalisation of the selection process, the evaluation of the sub-contractors and the proofs of qualification to these processes to aeronautical standards (e.g. NADCAP qualified processes - customer qualification: e.g. Airbus, Safran, Mbda...).

Le Fournisseur devra fournir à chaque livraison un certificat de traitement ou une déclaration de conformité suivant la NF EN 9163 détaillant les prestations réalisées, en indiquant la ou les spécifications de référence citées sur la commande.

The Supplier must provide with each delivery a surface treatment certificate or a declaration of conformity in accordance with NF EN 9163 detailing the services performed, indicating the reference specification(s) cited on the order.

Le dossier de qualification des procédés spéciaux est consultable par Satinox sur simple demande.

The special process qualification file can be consulted by Satinox on request.

Le Fournisseur doit informer Satinox de tout changement ou évolution concernant ces procédés et sur d'éventuelle nouvelle ou perte de qualification.

The Supplier must inform Satinox of any change or evolution concerning these processes and on possible new or loss of qualification.

En cas d'exigences spécifiques du client ou réglementaires, elles seront spécifiées sur la commande de Satinox, et le Fournisseur doit s'y conformer.

In the event of specific customer or regulatory requirements, they will be specified on Satinox's order, and the Supplier must comply with them.

Ces exigences sont applicables pour tout procédé spécial mis en œuvre par les Fournisseurs de Satinox et leurs propres Sous-Traitants.

These requirements are applicable for any special process implemented by Satinox's Suppliers and their own Subcontractors.

Matières - Materials

L'identification et la traçabilité de la matière doivent être assurées à toutes les étapes du processus de fabrication.

The identification and traceability of the material must be ensured at all stages of the manufacturing process.

Le Fournisseur n'utilise que des matériaux et ingrédients neufs.

The Supplier shall only use new materials and ingredients.

Le fournisseur formulera une alerte en cas de changement de classification de matière 1er ou composants achetés.

The Supplier will formulate an alert in the event of a change in the classification of raw materials or purchased components.

Contrôle des produits - Product control

Le Fournisseur assure toutes les vérifications nécessaires pour garantir la conformité finale aux exigences spécifiées.

The supplier provides all necessary verifications to ensure final compliance with specified requirements.

Toute fourniture fait l'objet d'un contrôle final avec enregistrement, validation et approbation des résultats par la personne habilitée.

En cas d'écart il devra informer Satinox.

All Supplies are subject to a final inspection with registration, validation and approval of the results by the authorized person. In case of discrepancy, he must inform Satinox.

Le contrôle d'entrée des fournitures sera réalisé à minima suivant ISO2859-1 ou selon l'exigence spécifiée à la commande.

The input control of the supplies will be carried out at least according to ISO2859-1 or according to the requirement specified in the order.

Le plan de contrôle doit être adapté aux risques.

The control plan must be adapted to the risks.

Tous les relevés de contrôle sont à conserver par le Fournisseur avec le dossier de fabrication. Satinox se réserve le droit de les réclamer.

All control records are to be kept by the supplier with the manufacturing file. Satinox reserves the right to claim them.

Lorsque le Fournisseur est distributeur, il est de sa responsabilité de répercuter les dispositions du présent document au Fournisseur qui réalise la fabrication. Il doit demander à son propre Fournisseur le certificat de conformité fabricant.

When the supplier is a distributor, it is his responsibility to pass on the provisions of this document to the supplier who carries out the manufacturing. He must ask his own supplier for the manufacturer's certificate of conformity.

Gestion des outillages et Maîtrise des équipements de mesure et d'essai - Tooling management and control of measuring and testing equipment

Le Fournisseur maintient les moyens utilisés (machines, outillages, ...) pendant toute la durée d'exécution de la commande. Ces moyens sont identifiés. Le Fournisseur s'assure que toutes les opérations de maintenance sont réalisées et tracées, et que l'aspect sécurité est vérifié régulièrement.

The Supplier shall maintain the means used (machines, tools, etc.) throughout the execution of the order. These means are identified. The Supplier ensures that all maintenance operations are carried out and traced, and that the safety aspect is checked regularly.

Le Fournisseur doit maîtriser l'enregistrement, la vérification et le maintien en condition opérationnelle de ses appareils de contrôle, de mesure et essais.

The Supplier must control the registration, verification and maintenance of its control, measurement and testing equipment.

Il doit s'assurer que ces équipements sont utilisés dans leur période de validité.

The Supplier must ensure that this equipment is used within its period of validity.

Les procès-verbaux de vérification, d'étalonnage et les opérations de maintenance sont conservés par le Fournisseur et doivent être présentés lors de toute demande de Satinox.

The verification and calibration reports are kept by the supplier and must be submitted at the request of Satinox.

Détection des corps étrangers (FOD) - Foreign object detection

Le Fournisseur ou Sous-Traitant doit mettre en œuvre les processus nécessaires pour gérer et éliminer tout objet ou particule indésirable (FOD) pouvant occasionner l'altération des performances sur le produit ou l'équipement final. (ex. poussière, copeaux, particules d'emballage, etc..)

The Supplier or Sub-Contractor must implement the necessary processes to manage and eliminate any undesirable objects or particles (FOD) that may cause performance degradation on the final product or equipment. (e.g. dust, shavings, packaging particles, etc.).

Produits contrefaits - Counterfeit products

Le Fournisseur ou Sous-Traitant doit mettre en œuvre les dispositions nécessaires pour prévenir l'utilisation ou la diffusion de pièces contrefaites ou suspectées de l'être.

The Supplier or Sub-Contractor must implement the necessary provisions to prevent the use or diffusion of counterfeit or suspected counterfeit parts.

Ces dispositions comprennent : *These provisions include :*

- La formation des intervenants, *The training of the participants,*
- La maîtrise des approvisionnements, *Control of supplies,*
- La traçabilité, le contrôle, *Traceability, control,*
- La gestion des obsolescences, *Obsolescence management,*
- La ségrégation et l'information du client et des organismes de surveillance. *Segregation and information of the client and supervisory bodies.*

Le fournisseur est tenu de répercuter les alertes émises en cas de suspicion de matière ou certificat falsifiés et de répondre à toutes questions / enquêtes relatives à ces alertes.

The supplier is required to pass on any alerts issued in the event of suspected falsified materials or certificates and to respond to any questions/enquiries relating to these alerts.

Exigences spéciales – Eléments critiques et Caractéristiques clés - Special requirements - Critical elements and key characteristics

Le Fournisseur ou Sous-Traitant doit procéder à l'identification, l'enregistrement et à l'analyse des exigences spéciales, des éléments critiques et des caractéristiques clés (KC ; Key Characteristics) notifiées par Satinox ou mentionnées sur les plans de définition (ex : cotes critiques, fonctionnelles, sécurité...).

The Supplier or Sub-Contractor must identify, record and analyse the special requirements, critical elements and key characteristics (KC; Key Characteristics) notified by Satinox or mentioned on the definition drawings (e.g.: critical, functional, safety...).

À tout moment le Fournisseur ou Sous-Traitant doit pouvoir attester de ce suivi.

At any time the Supplier or Sub-Contractor must be able to attest to this monitoring.

Gestion de configuration (Fournisseur de pièces Aéro) - Configuration management (Aero parts supplier)

Le Fournisseur possède un système de gestion de configuration décrivant les éléments gérés en configuration ainsi que les principes adoptés pour leur évolution.

The Supplier has a configuration management system describing the elements managed in configuration and the principles adopted for their evolution.

Le Fournisseur prend en compte les documents nécessaires à la réalisation de la commande aux derniers indices qui lui ont été mis à disposition.

The Supplier takes into account the documents necessary for the fulfillment of the Order to the latest indexes that have been made available to it.

Validation des processus de production - Revue 1^{ère} article - (fournisseur de pièces / traitement de surface Aéro) Fist article inspection (supplier of parts / Aero surface treatment)

Pour chaque nouveau produit et pour chaque évolution du produit ou du processus de production, une Revue 1^{ère} Article doit être réalisée et formalisée sur un échantillon représentatif de la première fabrication. Ceci afin de vérifier que les procédés, les dossiers de fabrication, les contrôles et les outillages permettent de produire conformément aux exigences spécifiées et aux exigences particulières du client ou de l'utilisateur final.

For each new product and for each evolution of the product or the production process, a 1st Article Review must be carried out and formalised on a representative sample of the first production. This is in order to check that the processes, manufacturing files, controls and tools allow production to be carried out in accordance with the specified requirements and the particular requirements of the customer or end user.

Le Fournisseur ou Sous-Traitant doit fournir le dossier FAI à Satinox – Pour les distributeurs, le dossier est à établir par les fabricants.

The Supplier or Subcontractor must provide the FAI file to Satinox - For distributors, the file is to be established by the manufacturers.

Nota : les activités de contrôle « Premier Article » doivent se conformer aux principes décrits par la norme EN 9102.

Note: "First Article" control activities must comply with the principles described in EN 9102.

Les règles conduisant à l'initiation d'une Revue 1^{er} article sont les suivantes :

The rules leading to the initiation of a 1st Article Review are as follows :

- Revue 1^{er} article requise à la commande, *Review 1st article required when ordering,*
- Fabrication d'un premier lot ou d'une première pièce, *Manufacture of a first batch or a first piece,*

Le Fournisseur doit réaliser une nouvelle Revue 1^{er} article complète ou une Revue 1^{er} article partielle en cas de :

The Supplier must carry out a new complete 1st Article Review or a partial 1st Article Review in case of :

- Changement dans les moyens mis en œuvre, *Change in the means implemented,*
- Changement de Fournisseur, y compris traitement et matière, *Change of Supplier, including treatment and material ;*
- Accroissement des rebuts, *Increase in scrap,*
- 1^{er} article présentant des non-conformités, *1st article presenting non-conformities,*
- Production interrompue depuis 24 mois ou plus, *Production interrupted for 24 months or more,*
- Modification de l'élément, évolution de l'indice de révision, *Change in the item, change in the revision index,*
- Toute demande du client ou de son représentant. *Any request from the customer or its representative.*

Le Fournisseur a l'obligation de sa propre initiative de réaliser un dossier de 1^{er} article dans les cas suivants :

The Supplier has the obligation on his own initiative to draw up a 1st article file in the following cases :

- Après une interruption de fabrication supérieure à 24 mois, *After a manufacturing interruption of more than 24 months,*
- Suite à une modification significative de son processus de fabrication pouvant impacter l'interface, la fonction et la géométrie de la pièce. *Following a significant change in its manufacturing process that may impact the interface, function and geometry of the part.*

Si la Revue 1^{er} article n'est pas demandée à la demande de prix, les preuves de la revue doivent être conservées par le Fournisseur et présentées à Satinox sur demande.

If the 1st Article Review is not requested at the price request, the proof of the review must be kept by the Supplier and presented to Satinox upon request.

Identification et Traçabilité - *Identification and Traceability*

Le Fournisseur doit posséder un moyen permettant la traçabilité des produits tout au long du processus de production de la réception à la livraison, ainsi que des matières premières employées.

The supplier must have a means of traceability of the products throughout the production process from receipt to delivery, as well as raw materials used.

Un lot homogène de fabrication tient compte également du traitement de surface.

A homogeneous production batch also takes into account the surface treatment.

En dehors des exigences spécifiques de traçabilité, les Sous-Traitants et les Distributeurs doivent également assurer une traçabilité (ascendante et descendante).

In addition to the specific traceability requirements, subcontractors and distributors must also ensure traceability (ascending and descending).

Tous ces éléments doivent être tenus à disposition Satinox (identification de la configuration, opérateurs certifiés ayant exécuté les opérations, les documents d'enregistrement des contrôles effectués, tout changement de process, document d'acceptation, déclaration de conformité, preuve de qualification des procédés et des couples produits/fournisseur, non-conformité et actions correctives mises en place, les dérogations, les sources d'approvisionnements).

All these elements must be made available to the customer (configuration identification, certified operators having performed the operations, the documents recording the checks carried out, any change of process, acceptance document, declaration of conformity, proof of qualification of processes and product / supplier pairs, non-compliance and corrective actions put in place, derogations, sources of supply).

Tous les conditionnements doivent être identifiés avec une étiquette portant au minimum les données suivantes :

All packages must be identified with a label bearing at least the following data:

- Nom du Fournisseur, *Supplier name,*
- Référence article Satinox, *Satinox article number,*
- N° de lot du Fournisseur, (chaque lot doit être clairement identifié et conditionné séparément), *Supplier's lot number, (each lot must be clearly identified and packaged separately),*
- Quantité de pièces, *Quantity of parts,*
- Date de fabrication « jour-mois-année » (facultatif). *Manufacturing date "day-month-year" (optional).*

Document d'accompagnement - Certificats de conformité - *Accompanying document - Certificates of conformity*

A chaque livraison, le Fournisseur doit fournir : *At each delivery, the supplier must provide:*

- Un bon de livraison comportant, à minima, *A delivery slip containing, at least, the Satinox order number,*
 - Numéro d'identification du bordereau de livraison, *Identification number of the delivery note,*
 - Numéro de la Commande avec le numéro du poste, *Order number with item number,*
 - Désignation et la référence Satinox avec indice de révision, *Designation and Satinox reference with revision number,*
 - Quantité livrée, *Quantity delivered,*
 - Le numéro de série, *The serial number,*
 - L'unité d'achat, *The unit of purchase,*
 - Le ou les numéros de dérogations éventuelles, *The number(s) of any derogation(s),*
 - La référence de la non-conformité s'il s'agit d'une relivraison, *The reference of the non-conformity if it is a re-delivery,*
 - Le statut export control, *The export control status,*
 - Le statut Reach / Rohs, *Reach / Rohs status,*
 - La date de limite d'utilisation (DLU), si nécessaire, *Use-by date (if necessary),*
 - S'il y a lieu, un document de douane et un document de transport conformes à la réglementation en vigueur, ainsi que tous autres documents exigés pour les opérations de dédouanement dans le cadre d'importations. *If necessary, a customs document and a transport document in accordance with the regulations in force, as well as any other documents required for customs clearance operations in the context of imports.*

Les documents exigés sur la commande d'achat, et de transmettre selon le type de produit et suivant les exigences spécifiées et/ou normatives tous documents attestant de la conformité du produit.

The documents required on the purchase order, and to transmit according to the type of product and according to the specified and / or normative requirements all documents certifying the conformity of the product.

La livraison devra avoir à minima une déclaration de conformité suivant NF EN 9163 stipulant le numéro de la déclaration de conformité de la commande d'origine de la source productrice.

The delivery must have at least one declaration of conformity according to NF EN9163 stipulating the number of the declaration of conformity of the original order of the producing source.

Préservation du produit – Manutention stockage conditionnement et livraison - *Product preservation - Handling, storage, packaging and delivery*

Le Fournisseur a la responsabilité du choix des emballages pour assurer une protection des pièces contre toute source de dégradation.

The supplier is responsible for the choice of packaging to protect the parts against any source of damage.

Le Fournisseur respecte les recommandations faites par les Fabricants pour préserver les produits d'une dégradation (notamment les conditions de température, d'hygrométrie, etc...) que ce soit pour le transport ou le stockage.

The Supplier shall comply with the recommendations made by the Manufacturers to protect the products from degradation (in particular temperature and humidity conditions, etc...) whether for transport or storage.

Ils devront être suffisants et adaptés aux produits transportés. Une attention particulière, quant à la protection, doit être portée aux pièces ayant subi une opération de peinture ou autre traitement de surface.

They must be sufficient and adapted to the products transported. Particular attention, as regards the protection, must be brought to the parts having undergone a painting operation or other surface treatment.

Dans le cas où des indications d'emballage et de conditionnement sont stipulées sur la commande, celles-ci devront être rigoureusement respectées.

In the case where indications of packing and packaging are stipulated on the order, these will have to be rigorously respected.

Tous les lots d'une même livraison doivent être identifiés et faire l'objet d'un conditionnement séparé.

All lots of the same delivery must be identified and packaged separately.

Le poids des cartons livrés à Satinox ne doit pas excéder 20 kgs.

The weight of boxes delivered to Satinox must not exceed 20 kgs.

Exigences légales et réglementaires - *Legal and regulatory requirements*

Il appartient au Fournisseur d'identifier et d'appliquer les exigences réglementaires ou légales (nationales, européennes ou internationales) établies et applicables. Notamment en matière de :

It is the responsibility of the Supplier to identify and apply the regulatory or legal requirements (national, European or international) established and applicable. In particular in terms of :

- Sécurité, *Security*;
- Environnement, *Environment*,
- REACH - Règlement européen "Registration Evaluation and Authorisation of Chemicals", *REACH - European Regulation "Registration Evaluation and Authorisation of Chemicals"*,
- RoHS - directive européenne « Restriction of Hazardous Substances » (électrique, électronique et optronique), *RoHS - European Directive "Restriction of Hazardous Substances" (electrical, electronic and optronic)*,
- Transport aérien, maritime, routier, *Air, sea and road transport*;
- Travail, *Labour*,
- Douane, *Customs*,
- Export Control / « double usage », *Export Control / "dual use"*,
- Conflict Minerals, *Conflict Minerals*,

☞ REACH

Le Fournisseur doit informer Satinox lorsqu'un de ses produits ou l'une de ses matières contient plus de 0,1% masse pour masse d'une des substances extrêmement préoccupantes (SVHC) selon le règlement REACH EC 1907/2006. Cette liste est disponible sur le site <http://echa.europa.eu/web/guest/candidate-list-table>.

Il s'engage, sur demande de Satinox, à fournir les certificats garantissant la conformité REACH de ses produits.

Le Fournisseur doit s'assurer que ses propres Fournisseurs respectent également la réglementation REACH.

The Supplier must inform Satinox if one of its products or materials contains more than 0.1% by mass of one of the Substances of Very High Concern (SVHC) according to the REACH regulation EC 1907/2006. This list is available at <http://echa.europa.eu/web/guest/candidate-list-table>. Upon Satinox's request, it undertakes to provide certificates guaranteeing the REACH compliance of its products.

The Supplier must ensure that its own Suppliers also comply with the REACH regulation.

☞ RoHS

Le Fournisseur doit informer Satinox sur la conformité ou la non-conformité des produits fournis à la Directive Européenne 2011/65/UE relative à la limitation des substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques. Il s'engage, sur demande de Satinox, à fournir les certificats garantissant la conformité RoHS de ses produits.

The Supplier shall inform Satinox on the conformity or non-conformity of the products supplied to the European Directive 2011/65/EU on the limitation of hazardous substances in electrical and electronic equipment. They undertake, on request from Satinox, to provide the certificates guaranteeing the RoHS conformity of its products.

☞ Export Control / « double usage » - *Export Control dual-use*

Le Fournisseur doit informer Satinox lorsqu'un de ses produits ou l'une de ses matières fait l'objet de contrôle des exportations et de la destination finale (Export Control) de type ITAR, ML-US ou DU-US.

Le Fournisseur doit informer Satinox de toutes restrictions et contraintes relatives à l'exportation des produits et ou composants.

The Supplier must inform Satinox when one of its products or one of its materials is subject to export control and final destination (Export Control) such as ITAR, ML-US or DU-US.

The Supplier must inform Satinox of any restrictions and constraints relating to the export of products and/or components.

☞ Exigences réglementaires produits « double usage » & Export Control - *Regulatory requirements for "dual-use" products & Export Control*

Le Fournisseur connaît et accepte les exigences réglementaires qui lui sont applicables en matière de produits et technologies "double-usage", que ce soit d'origine américaine (Réglementation EAR), européenne (règlement Européen CE n°428/2009 ou de tout autre pays). Cela comprend notamment, et sans limitation :

The Supplier is aware of and accepts the regulatory requirements applicable to it with regard to "dual-use" products and technologies, whether of American (EAR Regulation), European (European Regulation EC No. 428/2009 or any other country) origin. This includes, but is not limited to :

- L'obligation pour le Fournisseur de s'assurer de l'application de ces réglementations eu égard aux composants et matières livrés à Satinox, *The Supplier's obligation to ensure the application of these regulations with regard to the components and materials delivered to Satinox,*
- L'obligation de communiquer à Satinox un certificat Export Control (CEC) lorsque applicable, *The obligation to provide Satinox with an Export Control Certificate (ECC) when applicable,*

Toutes les matières ou composants qui transitent par les USA ou avec des contrats en US Dollars doivent faire l'objet d'une analyse des contraintes liées au contrôle des exportations.

All materials or components transiting through the USA or with contracts in US Dollars must be subject to an export control constraints analysis.

☞ Conflict Minerals

Le Fournisseur s'engage à ne délivrer que des produits conformes au règlement Conflict Minerals (Dodd-Frank Act, section 1502) concernant l'approvisionnement du tantale, de l'étain, du tungstène et de l'or en provenance des mines de la République Démocratique du Congo et des états limitrophes.

The Supplier undertakes to supply only products that comply with the Conflict Minerals Regulation (Dodd-Frank Act, section 1502) regarding the supply of tantalum, tin, tungsten and gold from mines in the Democratic Republic of Congo and neighbouring states.

Il appartient au fournisseur de tenir une veille sur la Conformité 'amendement à la loi R833 2014' pays d'origine des produits et des matières premières utilisés.

It is the supplier's responsibility to monitor compliance with the "amendment to Law R833 2014" regarding the country of origin of the products and raw materials used.

Maitrise des Produits non-conformes et traitement des non-conformités - *Control of non-compliant products and treatment of non-conformities*

Le Fournisseur doit s'assurer que tout produit non conforme aux exigences du contrat ne puisse être utilisé ou livré de façon non intentionnelle.

The supplier must ensure that any product that does not comply with the requirements of the contract cannot be used or delivered unintentionally.

Cette maitrise doit comprendre l'identification, la documentation, l'isolement et le traitement du produit non-conforme.

This control must include the identification, documentation, isolation and treatment of the non-compliant product.

Chez le Fournisseur, les non-conformités détectées en cours de fabrication ou lors du contrôle final avant livraison, doivent être soumises à Satinox. Le Fournisseur doit transmettre une demande de dérogation avant la livraison.

Supplier's non-conformities detected during the manufacturing process or during the final inspection before delivery must be submitted to Satinox. The supplier must submit a deviation request before delivery.

Si la dérogation est acceptée, elle sera clairement identifiée sur le bordereau de livraison, et une copie de ladite dérogation sera jointe.

If the deviation is accepted, it will be clearly identified on the delivery note, and a copy of the said derogation will be attached.

Le Fournisseur s'engage à signaler à Satinox, par écrit, toute anomalie et/ou non-conformité, découverte postérieurement à la livraison, ou survenant en cours de réalisation et susceptible d'affecter des produits de même type, livrés antérieurement.

The supplier agrees to report to Satinox, in writing, any anomaly and / or non-compliance, discovered after delivery, or occurring during the course of implementation and likely to affect products of the same type, delivered previously.

Actions Correctives et Préventives - *Corrective and Preventive Actions*

Toutes non-conformités détectées par Satinox seront communiquées au Fournisseur par l'intermédiaire d'un document formalisant les écarts constatés. A réception de ce document, le Fournisseur est tenu :

Any non-conformity detected by Satinox will be communicated to the supplier via a document formalizing the discrepancies noted. Upon receipt of this document, the supplier is obliged to:

- De contrôler ses stocks, et les en cours de fabrication, *control its stocks, and those in the process of manufacture,*
- De faire une analyse cause racine, *Conduct a root cause analysis,*
- D'engager les actions correctives adaptées pour éviter sa réapparition et d'en mesurer l'efficacité, *Take appropriate corrective actions to avoid its reappearance and measure this effectiveness,*

Le Fournisseur s'engage à communiquer à Satinox dans le délai convenu les résultats de cette analyse et les plans d'actions correspondants.

The Supplier undertakes to communicate to Satinox within the agreed period the results of this analysis and the corresponding action plans.

Mesure des performances Fournisseur - *Supplier performance measurement*

Tout Fournisseur fait l'objet d'une évaluation annuelle basée sur sa performance « Qualité et Délais ». Si le statut d'approbation du Fournisseur est classé en « SR » (Sous Réserve), le Fournisseur sera averti par courrier pour mettre en place des actions d'amélioration.

All suppliers are subject to an annual assessment based on their "Quality and Time" performance. If the supplier's approval status is classified as "SR" (Subject To), the supplier will be notified by mail to set up improvement actions.

Le Fournisseur s'engage à respecter le délai de livraison annoncé.

The supplier undertakes to respect the delivery period stated.

Le Fournisseur devra mettre en place un processus de sélection, d'agrément et de suivi de ces Fournisseurs, y compris ceux imposés par Satinox.

The supplier must put in place a process of selection, approval and monitoring of these suppliers, including those imposed by Satinox.

Le Fournisseur devra prévoir une évaluation périodique du système qualité du Fournisseur afin d'en vérifier l'efficacité et la conformité par rapport aux exigences du présent document.

The supplier should include a periodic evaluation of the supplier's quality system to verify its effectiveness and compliance with the requirements of this document.

Le Fournisseur doit tenir à jour la liste de ses fournisseurs agréés/approuvés.

The supplier must maintain a list of its agreed / approved suppliers.

Amélioration continue - Continuous improvement

Le Fournisseur met en place et maintient un processus « d'amélioration continue » basé sur des méthodologies reconnues (PDCA, etc.) et permettant d'atteindre les objectifs de performance (ponctualité, qualité, cycle, coûts).

The Supplier implements and maintains a "continuous improvement" process based on recognized methodologies (PDCA, etc.) in order to achieve the performance objectives (punctuality, quality, cycle, costs).

Droit visite et accès - Visit and Access Rights

Le Fournisseur et ses propres Fournisseurs doivent assurer aux représentants de Satinox et aux représentants des autorités et des organismes officiels de surveillance, et le cas échéant aux représentants du client de Satinox, le libre accès aux installations et aux documents contribuant à la réalisation du produit.

The supplier and its own suppliers must grant to Satinox representatives and representatives of authorities and official supervising bodies and, where applicable, Satinox customer representatives, free access to the facilities and documents contributing to the realization of the product.

Ces exigences sont également applicables, dans le cas où le Fournisseur est un revendeur, ou stockiste-distributeur, et à ses propres Fournisseurs qui réalisent le produit.

These requirements are also applicable, in the case where the supplier is a reseller, or stockist-distributor, and to its own suppliers who produce the product.

Veille normative - Normative watch

Le Fournisseur a la charge de se procurer tous les éléments de la définition et les normes appelées dans les commandes d'achats.

The supplier is responsible for obtaining all the elements of the definition and standards called for in the purchase orders.

Si le Fournisseur propose des normes différentes de celles spécifiées par Satinox, leurs équivalences doivent être démontrées et approuvées par Satinox.

If the supplier offers standards different from those specified by Satinox, their equivalencies must be demonstrated and approved by Satinox.

Archivage - Archiving :

Le Fournisseur et ses propres Fournisseurs sont tenus d'archiver les éléments attestant : de la conformité du produit, des exigences et de l'historique de fabrication.

The Supplier and its own Suppliers are obliged to archive the elements attesting to: the conformity of the product, the requirements and the manufacturing history.

(Certificat matière, certificat de traitement, rapport de contrôle, P.V. d'essais, rapports d'expertises, rapports de non-conformité, documents libératoires, ordres de fabrication, fiches suiveuses, qualification des moyens de production et des procédés, FAI, ...).

(Material Certificate, Processing Certificate, inspection report, test report, expert reports, non-compliance reports, release documents, production orders, follow-up sheets, qualification of the means of production and processes, etc.).

La durée minimum d'archivage est de **50 ans** à compter de la date de livraison des produits à Satinox.

The minimum archiving period is 50 years from the date of delivery of the products to Satinox.

Sur exigences spécifiques du client, une durée d'archivage plus longue pourra être demandée.

On customer specific requirements a longer archiving time may be required.

Le Fournisseur est responsable de l'archivage des enregistrements relatifs à la qualité. Les documents archivés par le Fournisseur doivent à tout moment pouvoir être consultés par Satinox ou par ses clients.

The Supplier is responsible for archiving quality records. The documents archived by the supplier must at all times be accessible to Satinox or its customers.

Sur simple demande, le Fournisseur devra pouvoir transmettre ces documents à Satinox sous 48h00.

On simple request, the Supplier must be able to transmit these documents to Satinox within 48 hours.

L'environnement de stockage et les supports employés doivent garantir la préservation et la lisibilité des données pendant toute la durée de l'archivage.

The storage environment and the media used must ensure the preservation and readability of the data throughout the archival process.

Cette exigence reste applicable en cas d'interruption des commandes d'achat.

This requirement shall continue to apply in the event of interruption of purchase orders.

Responsabilité Sociétale (RSE) et Démarche Environnementale - Corporate Social Responsibility (CSR) and Environmental Policy

Satinox est engagée dans une démarche de responsabilité sociétale pour répondre aux enjeux du développement durable de ses activités et services, souhaite s'appuyer sur des Fournisseurs adhérent et s'engageant eux-mêmes dans cette démarche.

Satinox, committed to a socially responsible approach to meet the challenges of sustainable development of its activities and services, wishes to rely on suppliers who adhere and commit themselves to this approach.

Les attentes de Satinox vis-à-vis de ses Fournisseurs, hormis la qualité des produits et services, et qu'ils prennent en compte les enjeux environnementaux, sociaux, éthiques, Droits de l'homme dans leurs activités ; et dans le respect des réglementations en vigueur.

Satinox's expectations of its suppliers, apart from the quality of products and services, are that they take into account environmental, social, ethical and human rights issues in their activities, and comply with the regulations in force.

Le fournisseur doit s'engager dans une démarche environnementale participative permettant de mesurer sa consommation d'énergie, et limiter autant que possible son empreinte carbone. Dans ce cadre, Satinox pourra être amené à demander des éléments de preuve concernant la démarche RSE et la conformité aux réglementations en vigueur.

The supplier must commit to a participatory environmental approach that enables it to measure its energy consumption and limit its carbon footprint as much as possible. In this context, Satinox may request evidence regarding CSR initiatives and compliance with applicable regulations.

Confidentialité et sécurité de l'information (cyber sécurité) - Confidentiality and information security (cyber security)

Le fournisseur doit s'assurer de la confidentialité, l'intégrité, l'authenticité et la disponibilité des documents et données informatiques mis à la disposition par et pour Satinox.

Le fournisseur doit mettre en place un système d'analyse de risques et de surveillance permettant de prévenir les cyber-attaques et la perte de données informatiques confidentielles.

The supplier must ensure the confidentiality, integrity, authenticity and availability of documents and computer data made available by and for Satinox. The supplier must implement a risk analysis and monitoring system to prevent cyber attacks and the loss of confidential computer data.

23/10/2025

Xavier GOULARD
Chairman



Oscar VIDAL
Technical Manager



Nathalie KLEIMANN
Quality & HSE Director



- Accusé réception des Exigence Qualité de Satinox -

A retourner sous 3 semaines, par courriel à p.devilliers@satinox.eu ou n.kleimann@satinox.eu
A défaut de réponse, les Exigences Qualité seront considérées comme acceptées par le fournisseur

Acknowledgement of Satinox's Quality Requirement

*To be returned within 3 weeks, by email to p.devilliers@satinox.eu or n.kleimann@satinox.eu.
If no reply is received, the Quality Requirements will be considered as accepted by the supplier.*

Je soussigné(e) :
I, the undersigned :

Fonction :
Position :

Société :
Company :

Certifie avoir pris connaissance des Exigences Qualité applicables aux Fournisseurs – **EQF version 7**
et m'engage à les respecter pour toute commande acceptée par notre société
*Certifies having read the Quality Requirements applicable to Suppliers - **EQF version 7**
and undertakes to respect them for any order accepted by our company.*

Commentaire éventuelle :
Optional comments :

Date et signature
Date and signature

Cachet de la société
Company stamp